



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse

Luxembourg, le 14 novembre 2019



Monsieur le Ministre aux Relations  
avec le Parlement

Service central de Législation  
43, boulevard Roosevelt  
L-2450 Luxembourg

**Concerne: question parlementaire n° 1280 de Monsieur le Député Fernand Kartheiser**

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe la réponse à la question parlementaire posée par l'honorable Député Fernand Kartheiser.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma parfaite considération.

Claude Meisch

Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse



Luxembourg, le 14 novembre 2019

Monsieur le Président de la Chambre des  
Députés

19, rue du Marché-aux-Herbes  
L-1728 Luxembourg

**Réponse de Monsieur le Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse à la question  
parlementaire n° 1280 de Monsieur le Député Fernand Kartheiser**

**Ad 1)**

De Feedback vun den Elteren a vun de Libraires-partenaires fällt insgesamt positiv aus.

Fir d'Librairen entsteet méi eng grouss Planungssécherheet, dat esouwuel wat d'Unzuel wéi och wat d'Titele vun de Bicher déi bestallt ginn, ubelaangt. Et konnt festgestallt ginn, datt vill manner Bicher net ofgeholl oder falsch bestallt goufen. Dorausser ergëtt sech en ekonomesche Gewinn an eng reell Plus-value fir de Lëtzebuerger Bicherhandel.

D'Eltere beschreiwen hirersäits de Programm resp. d'Applikatioun [www.mybooks.lu](http://www.mybooks.lu) als fiabel a „userfriendly“.

Et bestinn awer weiderhin nach Erausforderungen, dat notamment wat d'Livraisoun vu Bicher ubelaangt. Et ass nach ëmmer e Problem gewiescht, datt verschidde Bicher net direkt bei der Rentrée disponibel waren. Iwwert den aktuellen zentraliséierte System kréie mir awer e besseren Abléck an d'Méiglechkeet fir anzewierken. Dëst bréngt och eng Verbesserung par rapport zu der Situatioun vu virun der Aféierung vun der Gratuitéit mat sech.

Eng Verbesserung kann deemno um Niveau vun der finanzieller Entlaaschtung vun den Elteren, der Planungssécherheet fir Librairen, a vun der Organisatioun vun der Rentrée scolaire festgestallt ginn.

**Ad 2)**

Iwwert d'App [www.mybooks.lu](http://www.mybooks.lu) hunn d'Elteren de Choix, ob si hir Bicherlëscht op engem Tablet oder engem Smartphone wëllen uweise loossen oder op Pabeier erausdrécken. An de Schoule sollen d'Schüler selbsterständlech gehollef kréien, wann si Problemer mat engem Computer hunn, oder keen Accès hunn.

**Ad 3)**

De Ministère schafft an enker Koordinatioun mat de Librairen, den Editeuren, den nationale Kommissiounen an de Schoulen. Dobäi verfollegt de Ministère och d'Zil, den Delai fir d'Publikatioun vum Buchverzechnes esou fréi wéi méiglech am Kalennerjoer ze plazéieren. Allerdéngs ass dofir eng zäitopwändeg Preparatioun op allen Niveauen a mat alle Partner noutwenne. Nëmme esou kënnen all

Acteuren am Kader vum Gratuitéitsprogramm voll vu qualitativ heichwäertege Metadonnéen (z.B. ISBN, Titel, Edition, Präis) an der Bicherlëscht profitéieren.

Als zousätzlech Erklärung läit den Echéancier vum ganze Prozess bäi.

#### **Ad 4)**

D'Applikatioun [www.mybooks.lu](http://www.mybooks.lu) ass zënter dem 25. Juli online accessibel. D'Ouverture vun der App ass mat Beduecht gewielt, sou datt d'Schüler an d'Eltere bis zur Rentrée 2019 genuch Zäit hunn, déi obligatoresch Buchtitel bei hire Libraire sichen ze goen. Doriwwer eraus gouf de Programm bis zum 30. Juni 2020 verlängert an dat just, fir de Schüler an den Eltere méiglechst laang Zäit ze ginn, vun der Gratuitéit kënnen ze profitéieren.

#### **Ad 5)**

Déi entspreichend Schoulbuchtitele si fir den Enseignement secondaire obligatoresch. Dës Schoulbuchtitele si vun den nationale Kommissiounen virgesinn a gi vun Enseignanten ausgewielt. Fir dem Gaspillage entgéintzewierken, ginn am Kader vum Gratis-Schoulbuchprogramm all déi Bicher, déi net benotzt ginn, haut schonn zentral an de Schoule gesammelt a fir d'Besoinen am nächste Schouljoer stockéiert.

#### **Ad 6)**

Bicher, déi net um Programm vun den obligatoresche Schoulbicher ze fanne sinn, kann de Schüler iwwert d'Chèques-livres beim Libraire kréien. Dat ass awer just méiglech, wann de Schüler en Deel vun sengen obligatoresche Bicher ecartéiert huet an den entspreichende Wäert vu 50% pro Buchtitel op senger Chèques-livres guttgeschriwwen gouf. Ass dat net de Fall, muss de Schüler déi zousätzlech Bicher selwer finanzéieren.

#### **Ad 7)**

Am Kader vun der Preparatioun vum Programm *Gratuité des manuels scolaires* hunn d'Lycéeën, am Sënn vun der Autonomie, d'Méiglechkeet, en eegene Choix vu Schoulbicher ze treffen. Dës Titele ginn och iwwert d'App [www.mybooks.lu](http://www.mybooks.lu) rembourséiert.

#### **Ad 8)**

De Choix vun den obligatoresche Bicher ass iwwer d'national Kommissiounen an iwwer d'Schoule gereegelt. All d'Enseignantë sinn an dësse Gremie vertrueden oder representéiert. Op enger Rei vu Klassen, wou den Enseignant muss ganz differenzéiert schaffen (z. B. Accueil, CLIJA, VP), huet hien d'Méiglechkeet, Bicher ze wielen an iwwer d'Schoul ze bestellen, déi de Besoinen vun de Schüler entsprechen.

#### **Ad 9)**

Wa Froen zum Oflaf vum Gratis-Schoulbuchprogramm opdauchen, kënnen d'Schüler, d'Elteren an d'Enseignantë sech un den Helpdesk wenden ([helpdesk@cgie.lu](mailto:helpdesk@cgie.lu), Tel.: 247-85999). D'Personal vum Helpdesk versicht, op all individuell Demande esou séier a vollstänneg wéi méiglech ze äntweren. Dës Prozess kann am Eenzelfall iwwert een Dag erausgoen.

D'Kontakter mat de Librairë sinn alldeeglech.

**Ad 10)**

De Ministère ass zanter dem Ufank vum Gratis-Schoulbuchprogramm bestreift, all d'Schoulbicher bei der Ouverture vun der App [www.mybooks.lu](http://www.mybooks.lu) disponibel ze maachen. De Ministère huet d'Verlagshaiser dacks iwwert d'Ännerungen an Ufuerderungen vum Gratis-Schoulbuchprogramm informéiert. Intern Planungen an externe Verlagshaiser kann de Ministère net beaflossen.

**Ad 11)**

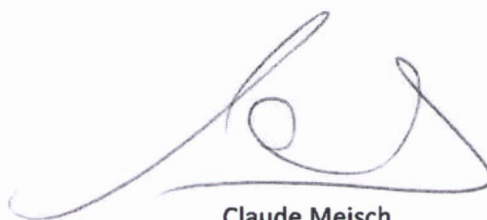
De Ministère ass bestreift ze garantéieren, dass all Schüler säi Buch kritt. Wann e Buch vergraff ass oder eng nei Editioun eng al ersetzt, da gëtt d'Base de données deementspreechend adaptéiert. Falls de Schüler an der Librairie e Buch krut, dass net virgesinn ass, dann huet hien en Urecht ob dat Neit.

**Ad 12)**

De Schüler muss am Kader vun engem Choix de disciplines an der App all déi Buchtitelen auswielen, déi dem Programm vu senger Klass a sengem Niveau entsprechen. Fir d'Méiglechkeete vun dëser Auswiel méi transparent ze maachen, huet de Ministère d'App visuell ugepasst. Esou gesäit de Schüler och déi Titelen, déi net ausgewielt goufen.

**Ad 13)**

De Ministère generéiert all Dag d'Decompten, déi duerno un d'Libairien iwwermëttelt ginn. Wat de finanztechneschen Oflaf vum Gratuitéitsprogramm betrëfft, steet de Ministère an enkem a regelméissegem Kontakt mat de Libairien. Eventuell Problemer oder Onkloerheete kënnen esou ouni Zäitverloscht an effikass geléist ginn. An der Reegel vergi vum Verkaf bis zum Iwwerweise vun de Suen un d'Libairien 10 Deeg. Hei weist de Ministère eng grouss Reaktivitéit.



Claude Meisch

Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

Annexe : Echancier de la procédure 2019/2020

Date début	Date fin	Attribution	Action
15/01/2019	< 15/01/2019	Service financier MENJE	finalise l'estimation des dépenses
15/01/2019	< 15/02/2019	CGIE-SCRIPT-SES	se concertent en vue d'une optimisation de la procédure et des applications informatiques
17/02/2019	< 22/02/2019	Responsable SES	demande aux directions d'indiquer deux responsables lycée pour la sélection des manuels au choix; délai : 15/03
17/02/2019	< 25/02/2019	Responsable SES	configure les AET - disciplines
17/02/2019	< 27/02/2019	Responsable SES	définit les utilisateurs CNES habilités à faire les changements, en principe les présidents
17/02/2019	< 27/02/2019	Responsable SES	informe les présidents des délais et les avise de leurs responsabilités
15/01/2019	<15/03/2019	CGIE	met en place les améliorations demandées eSB
25/03/2019	< 25/03/2019	Responsable SES	informe les présidents de CNES de la mise en ligne de l'application
25/03/2019	< 22/04/2019	Président CNES	vérifie si les manuels sont disponibles chez l'éditeur vérifie l'exactitude des numéros <u>EAN</u> et des titres raie les anciens manuels saisit les nouveaux manuels dans l'application
10/05/2019	< 10/05/2019	Président CNES	vérifie, ensemble avec les responsables SES ou SCRIPT les manuels (vérification déjà possible pendant les vacances de Pâques, si souhaité)
13/05/2019	< 13/05/2019	Responsable MENJE	attribue des droits aux directions - pour la saisie des manuels au choix et - pour l'édition de liste des manuels par disciplines
13/05/2019	< 13/05/2019	Responsable SES	ouvre l'accès, pour les libraires, à tous les manuels, sauf CHOLYC et DEROG
13/05/2019	< 27/05/2019	Directions des lycées	transmettent les demandes de dérogation au ministre (intermédiaire : responsable SCRIPT)
13/05/2019	< 24/05/2019	Directions des lycées	convoquent les enseignants en conférences spéciales
13/05/2019	< 12/06/2019	Directions des lycées	valident les manuels au choix du lycée
14/05/2019	< 12/06/2019	Responsable SCRIPT	avise les demandes de dérogation
12/06/2019	< 12/06/2019	Responsable SES	bloque les ajouts pour tous les intervenants, sauf lui-même + responsable SCRIPT
14/06/2019	< 21/06/2019	Ministre	prend position p.r. aux demandes de dérogation
24/06/2019	< 05/07/2019	Responsable SES	prépare la lettre de réponse du ministre si accord du ministre : ajoute le manuel DEROG sinon: statu quo
08/07/2019	< 08/07/2019	Responsable SES	bloque tous les ajouts
15/07/2019	< 15/07/2019	Service financier MENJE	établit l'arrêté ministériel « Manuels scolaires »

<b>Date début</b>	<b>Date fin</b>	<b>Attribution</b>	<b>Action</b>
16/07/2019	< 16/07/2019	Ministre	signe l'AM « Manuels scolaires »
22/07/2019	< 22/07/2019	Responsable SES	publie la version année scolaire 2019/2020 informe les libraires de la publication de la version définitive année scolaire 2019/2020
17/06/2019	< 05/07/2019	Lycées	affectent les élèves 7e aux classes
27/06/2019	< 05/07/2018	Lycées	affectent les élèves 7e avec recours aux classes
10/07/2019	< 15/07/2019	Lycées	basculent les élèves ayant réussi
15/07/2019	< 17/07/2019	Lycées	affectent les nouveaux élèves (hors 7e)
15/07/2019	< 25/07/2019	Lycées	affectent les élèves transférés entre lycées, les élèves refusés et redoublants restant au lycée, les élèves réorientés
26/07/2019	< 17/09/2019	Lycées	affectent les élèves retardataires pour l'inscription
15/08/2019	< 29/10/2019	Elèves ESC et ESG	accèdent à l'application myBooks